28 NOV 1960

ML. - 1 - Coordination (2) L. 7301/2.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 9e september 1960 door de Minister van Economische Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "tot bekrachtiging van een koninklijk besluit, genomen krachtens de wet van 30 juni 1931 betreffende de in-, uit- en doorvoer van goederen, gewijzigd bij de wet van 30 juli 1934", heeft de 20e oktober 1960 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques, le 9 septembre 1960, d'une demande d'avis sur un projet de loi "portant ratification d'un arrêté royal pris en vertu de la loi du 30 juin 1931, relative à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises, modifiée par celle du 30 juillet 1934", a donné le 20 octobre 1960 l'avis suivant :

Het koninklijk besluit dat aan de Kamers ter bekrachtiging wordt voorgelegd, stelt bijzondere rechten in, die bij de afgifte van invoervergunningen voor bepaalde landbouw- en voedingsprodukten zullen worden geheven.

Het instellen van zodanige rechten doet een probleem rijzen in verband met de interpretatie van het verdrag van Rome van 25 maart 1957 tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, goedgekeurd bij de wet van 2 december 1957.

Luidens artikel 12 van dat verdrag "onthouden de Lid-Staten zich ervan onderling nieuwe in- en uitvoerrechten of heffingen van gelijke werking in te voeren en de rechten en heffingen te verhogen welke zij in hun onderlinge handelsbetrekkingen toepassen".

Maar krachtens artikel 38.2 van het verdrag zijn de regels voor de instelling van de gemeenschappelijke markt op de landbouwprodukten alleen van toepassing onder voorbehoud van de afwijkingsbepalingen van titel II (artikelen 39 tot 46) betreffende de landbouw.

Naast bepalingen die uitdrukkelijk melding maken van afwijkingsmaatregelen welke in bepaalde omstandigheden toepassing kunnen vinden, bevat de titel betreffende de landbouw ook een opgave van de doeleinden waarmede "rekening zal worden gehouden bij het tot stand brengen van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en van de daarvoor te treffen bijzondere voorzieningen". Onder meer moet rekening worden gehouden met : "b. de noodzaak de dienstige aanpassingen geleidelijk te doen verlopen" (artikel 39. 2, b).

.../...

Volgens de opvatting van de Regering hebben de door haar ingestelde rechten op vergunningen geen ander doel dan rekening te houden met "de noodzaak de dienstige aanpassingen geleidelijk te doen verlopen".

De Regering had haar doel kunnen bereiken door, overeenkomstig artikel 44 van het verdrag, minimumprijzen in te voeren. Krachtens dit artikel kan elke Lid-Staat voor bepaalde landbouw- en voedingsprodukten, op niet-discriminerende wijze en ter vervanging van de contingenten, minimumprijzen toepassen. Volgens de gemachtigde ambtenaar waren de in het ter bekrachtiging voorgelegde besluit bedoelde produkten gecontingenteerd of voor uitvoer verboden.

De gevolgde werkwijze is niet uitdrukkelijk door het verdrag in het vooruitzicht gesteld. Ze is echter minder star dan het stelsel van de maximumprijzen en maakt het mogelijk de afstand tussen binnen- en buitenlandse prijzen, waaruit anders ongewettigde winsten kunnen ontstaan, voor zover als nodig wordt geacht, te overbruggen.

L'arrêté royal soumis à la ratification des Chambres crée des droits spéciaux à l'occasion de la délivrance de licences d'importation de certains produits agricoles et alimentaires.

L'établissement de ces droits soulève un problème d'interprétation du Traité de Rome du 25 mars 1957 instituant la Communauté économique européenne, approuvé par la loi du 2 décembre 1957.

Aux termes de l'article 12 de ce Traité, "Les Etats membres s'abstiennent d'introduire entre eux de nouveaux droits de douane à l'importation et à l'exportation ou taxes d'effet équivalent, et d'augmenter ceux qu'ils appliquent dans leurs relations commeroiales mutuelles".

Mais en vertu de l'article 38.2 du Traité, les règles prévues pour l'établissement du marché commun ne sont applicables aux produits agricoles que sous réserve des dispositions dérogatoires énoncées au titre II (articles 39 à 46) relatif à l'agriculture.

A côté de dispositions indiquant explicitement certaines mesures dérogatoires susceptibles d'être appliquées dans certaines circonstances, le titre relatif à l'agriculture indique des objectifs dont "il sera tenu compte" "dans l'élaboration de la politique agricole commune et des méthodes spéciales qu'elle peut impliquer".

.../...

Il faut notamment tenir compte : "b, de la nécessité d'opérer graduellement les ajustements opportuns" (article 39. 2,b).

Dans la conception du Gouvernement,les droits de licences qu'il établit n'ont d'autre but que de tenir compte de la nécessité d'opérer graduellement les ajustements opportuns.

Le but que le Gouvernement a en vue aurait pu être atteint par l'institution de prix minima conformément à l'article 44 du Traité. Cet article permet, en effet, à chaque Etat membre d'appliquer pour certains produits agricoles et produits alimentaires, d'une façon non discriminatoire et en remplacement des contingents, des prix minima. Or, les produits visés par l'arrêté soumis à ratification étaient, selon le fonctionnaire délégué, placés sous le régime des contingents ou interdits à l'exportation.

Le procédé dont il a été fait usage n'est pas expressément prévu par le Traité. Il est toutefois moins rigoureux que le système des prix maxima et permet de résorber dans la mesure jugée nécessaire, les écarts entre les prix intérieurs et les prix extérieurs qui, sinon, pourraient donner ouverture à des profits injustifiés.

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren : Messieurs :	F. LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter, président,
	H. BUCH, G. VAN BUNNEN,	raadsheren van State, conseillers d'Etat,	
	J. LIMPENS, R. de RYKE,	bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,	
Mevrouw : Madame :	J. DE KOSTER,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier. greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. F. LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. MAROY, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. F. LEPAGE.

Le rapport a été présenté par M. P. MAROY, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.